

Chinese Simplified

导言

圣经卷宗浩繁，内容丰富。然而有时我们会觉得圣经的内容太多，无法全面领会，甚至会觉得其中的一些叙述索然无味，提不起我们丝毫的阅读兴趣。这本简明圣经收集了圣经中最重要的章节，并附有简明的介绍和注释，为了使读者能更好地了解和阅读圣经。

“圣经”可谓是一个完整的图书馆，其中包括 74 部经卷，书写形式生动多样，包括：诗歌、传奇、小说、法律、历史、伦理教导和神学反省等各种文学表现形式。这些书是在数世纪的过程中写作完成的。其中最古老的经卷可能写成于基督降生前 1800 年，而最后的经卷是于公元 95 至 100 年之间写成的。

在这漫长的写作过程中，书写形式、传统、文学类型，甚至宗教和对天主的认知都在不断发生变化。以色列子民的信仰源自单纯的部落信仰，这个信仰慢慢地成长，使得他们开始更加认识天主，直到耶稣时代，天主的启示在他身上完美的表现出来。

在这漫长的历史时期中，人们对天主时而充满信赖，时而又远离天主。圣经并没有掩饰以色列子民的罪恶、丑陋和背叛。正是因为如此，我们才得以读到“人们发现天主的编年史，及天主在历史中如何宽恕罪人的故事。”

在这部包含多种不同主题的书中，其书写的类型也体现了本书的真实性。那么，诗歌的形式如何表现书的真实性呢？小说又表现了怎样的真理呢？所有这些类型都在圣经中出现，因此，我们应该根据各章节不同的形式来理解它的内涵。

我们通常把圣经作为天主的圣言来阅读，这是非常正确，也是十分恰当的。但是，这并不意味着圣经中的每句话都具有权威或不可触摸的圣言。我们知道基督怎样成全了旧约，甚至修改了旧约。因此，圣经中的每一个章节都有它“独特的内含”。就像一项发明一样，它可能好过上一个发明，但是却不见得比后来的发明好。这正是我们今

English

INTRODUCTION

Oftentimes the Bible becomes a book too bulky and we even find some of its narratives uninteresting. This CONCISE BIBLE presents a collection of the most important moments of the Bible, with concise introductions and notes for better understanding and easy reading.

What we call “The Bible” is a complete library, gathering 74 books, with all imaginable styles: poetry, fiction, novels, laws, history, moral treatises, theological reflections... a bit of everything. These books were written in the course of many centuries. The oldest fragment possibly dates from 1800 before Christ. The most recent book is from 95-100 after Christ.

Along this path, the styles, traditions, literary modes, even religion and the idea of God, keep changing. Israel begins with a very primitive, very tribal faith, and little by little grows in the understanding of God... until we arrive at Jesus, in whom the Plenitude of Revelation dwells.

All along these centuries, the people are sometimes faithful to the Lord, but sometimes they are not. The Bible does not hide the sins, the abuses, the deviations of Israel. Precisely because of this, we can read “the chronicle about the discovery of God, the chronicle about sin and forgiveness throughout History.”

In a book with so many different topics, its “truth” depends also in its genre. What is the truth of poetry? What is the truth of a novel? All these genres are present in the Bible: every passage has to be understood in its own genre.

We are used to reading the Bible as Word of God, and rightly so. But this does not mean that every sentence is a definitive and untouchable Word. We know how Jesus himself completed and even changed the Old Testament. Therefore, each text has its “own truth,” frequently provisional, as a discovery that is better than the previous one but worse than the future. That is how we can understand things of the Old Testament that today appear wrong: these are steps in the long ladder that bring us to the summit: Jesus. And sometimes the steps are very far

天读到旧约中那些错误的章节时，所因该领悟的。其实旧约是引导我们走向救恩的顶点——耶稣基督的过程。然而有些时候，这些过程却距离顶点相差甚远。

这本简明圣经是从圣经不同的书籍中选择一些独特的章节而汇集成册。我们的目的不是想隐藏什么，因为我们的节选都是以牧灵圣经为基础的，大家可以参考监督。我们做这本简明圣经的目的是对冗长的圣经进行一下总结和概括，为了使那些没有时间通读圣经全文的人，能够通过这本简明圣经了解圣经的主要内容。

我们在节选的过程中，保留了原文的章节号码。虽然表面上看起来它缺乏完整性，但是如果你通读这本简明圣经，你仍然可以发现经文的完整意义，并更清楚地了解圣经记载的目的和动机。正是基于这个原因，才有了这本简明圣经的出版。

from the summit.

To select the text of the different books of the Bible for the compilation of this CONCISE BIBLE, we have chosen passages from some books, paying attention to particular chapters, and within the chapters to some concrete verses or versicles (the small number preceding the sentence). It is not our purpose to hide anything, since the Christian Community Bible upon which this selection is based, can be consulted at any time. The purpose is to summarize or, rather, adapt a book, the Bible that is extremely long and that many people, children, youth, women and men, do not dare to read because it is too long.

We have kept the paragraphs of the chosen texts with their own numbering in chapters and versicles, giving the impression that some text is lacking. That is not so. Through the continuous reading of the text the reader still finds its complete meaning and it is perfectly well adjusted to the intention that has guided us in the preparation of this CONCISE BIBLE.